



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving**

**PWGSC**

**33 City Centre Drive**

**Suite 480C**

**Mississauga**

**Ontario**

**L5B 2N5**

**Bid Fax: (905) 615-2095**

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Fruits & Vegetables		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0114-16V110/A		<b>Date</b> 2016-09-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0114-16V110		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-6-39061 (008)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-008-7170		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2016-09-08
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-21</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brooks, Julie A.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor008
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2463 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (905) 615-2060	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**LA PRÉSENTE MODIFICATION N° 004 VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES ÉVENTUELS, À MODIFIER L'ANNEXE A ET L'ANNEXE B, ET À REPORTER LA DATE DE FIN DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.**

**A. La date de fin de la demande de soumissions est reportée au 21 octobre 2016.**

**B. Questions et réponses des soumissionnaires**

**Q1.** Plusieurs éléments sont de nature saisonnière; ils ne seront pas disponibles tout au long de la convention d'offre à commandes. Par exemple : les tangerines, les cerises, les mangues. Comment souhaitez-vous que nous les inscrivions dans la soumission?

**R1.** Conformément à l'annexe B, les prix seront révisés mensuellement. Veuillez préciser les prix pour le premier mois de l'offre à commandes.

**Q2.** Notre client acceptera-t-il les articles qui s'achètent au kilo ou à la livre dans une caisse entière à un prix fixe? Le cas échéant, de quelle façon voulez-vous que l'on fournisse cette précision sur notre soumission?

**R2.** Nous demandons les prix par unité de mesure aux fins d'évaluation seulement. Les articles seront commandés par caisse.

**C. À l'annexe A – 9 Fruits et légumes**

Supprimer le texte intégral.

Insérer :

**9. Fruits et légumes**

N° d'article	Description de l'article	Description de la caisse proposée	Unité de mesure
1	Pommes, Granny Smith	1 × 19,05 kg	CAISSE
2	Raisins verts, sans pépins	1 × 8,2 kg	CAISSE
3	Raisins bleus, avec pépins	1 × 9,07 kg	CAISSE
4	Melon miel	1 × 10 kg	CAISSE
5	Cantaloup	1 × 9,07 kg	CAISSE
6	Kiwis	1 × 3 kg	CAISSE
7	Nectarines	1 × 11,34 kg	CAISSE
8	Prunes, fraîches	1 × 12,7 kg	CAISSE
9	Oranges, tangerines	1 × 18,14 kg	CAISSE
10	Fraises	1 × 3,64 kg	CAISSE
11	Bleuets, frais	1 × 4,7 kg	CAISSE
12	Cerises, fraîches	1 × 4,983 kg	CAISSE

Solicitation No. – N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. – N° de la modif.  
004  
File No. – N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID – Id de l'acheteur  
tor008  
CCC N°/N° CCC – FMS N°/N° VME

13	Ananas, frais	1 × 17 kg	CAISSE
14	Pommes, Golden Delicious	1 × 19,05 kg	CAISSE
15	Pommes, Royal Gala	18 kg	CAISSE
16	Pommes, Spartan	1 × 310 g	CAISSE
17	Pommes, rouge Pink Lady	1 × 20 kg	CAISSE
18	Pommes, Fuji	1 × 310 g	CAISSE
19	Laitue pommée, Iceberg	1 × 21,2 kg	CAISSE
20	Laitue romaine	1 × 19,05 kg	CAISSE
21	Champignons portobello	1 × 454 g	CAISSE
22	Oignons espagnols	1 × 22,650 kg	CAISSE
23	Poivrons jaunes	1 × 11 kg	CAISSE
24	Poivrons verts	1 × 11 kg	CAISSE
25	Radis	14 sacs de 454 g	CAISSE
26	Poivrons rouges	1 × 11 kg	CAISSE
27	Épinards, frais	12 sacs de 283 g	CAISSE
28	Tomates cerises	1 × 6,13 kg	CAISSE
29	Tomates pour la cuisine	1 × 5 kg	CAISSE
30	Courges zucchini, vertes	1 × 9,07 kg	CAISSE
31	Germes de luzerne	12 récipients carrés de 145 g	CAISSE
32	Concombre, anglais	1 × 5,4 kg	CAISSE
33	Haricots verts	6 sacs de 2 kg	CAISSE
34	Laitue, mélange californien	1 × 310 g	CAISSE
35	Pois mange-tout	2 kg	CAISSE
36	Courge musquée	1 × 1 kg	CAISSE
37	Tomates raisins	12 × 500 g par boîte	CAISSE
38	Laitue romaine, coupée	5 kg	CAISSE
39	Bananes (n° 2)	1 × 18,20 kg	KILOGRAMME
40	Poires	1 × 19,96 kg	KILOGRAMME
41	Pastèque	1 × 5 kg	KILOGRAMME
42	Raisins rouges, sans pépins	1 × 8,20 kg	KILOGRAMME
43	Navets	1 × 22,68 kg	KILOGRAMME

Solicitation No. – N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. – N° de la modif.  
004  
File No. – N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID – Id de l'acheteur  
tor008  
CCC N°/N° CCC – FMS N°/N° VME

44	Pointes d'asperges vertes	1 × 12,73 kg	KILOGRAMME
45	Germes de soja, frais	1 × 1 kg	KILOGRAMME
46	Choux de Bruxelles, frais	1 × 11,34 kg	KILOGRAMME
47	Chou-fleur, frais	1 × 14,52 kg	KILOGRAMME
48	Maïs en épis	1 × 20,4 kg	KILOGRAMME
49	Concombres, ordinaires	1 × 11,34 kg	KILOGRAMME
50	Pois mange-tout	1 × 4,54 kg	KILOGRAMME
51	Mûres, fraîches	1 × 10 kg	PANIER
52	Champignons blancs	1 × 2,27 kg	BOÎTE
53	Champignons shiitake	1 × 1,36 kg	BOÎTE
54	Poivrons orange	5 kg	BOÎTE
55	Oignons jaunes	1 × 22,68 kg	SAC
56	Oignons rouges	1 × 11,34 kg	SAC
57	Chou vert	1 × 22,68 kg	SAC
58	Chou rouge	1 × 22,68 kg	SAC
59	Carottes	23 kg	SAC
60	Céleri, frais	1 × 22,68 kg	CAISSE
61	Pommes, Macintosh	1 × 120 un.	CAISSE
62	Pamplemousses roses	1 × 48 un.	CAISSE
63	Citrons	1 × 140 un.	CAISSE
64	Pommes, Red Delicious	1 × 113 un.	CAISSE
65	Oranges, Navel	1 × 113 un.	CAISSE
66	Avocats	1 × 8 un.	CAISSE
67	Laitue en feuilles	24 sacs par boîte	CAISSE
68	Oignons verts	48 par boîte	CAISSE
69	Aubergines	1 × 24 un.	CAISSE
70	Chou frisé	1 × 24 un.	CAISSE
71	Poireaux, entiers	1 × 12 un.	CAISSE
72	Limes	1 × 54 un.	BOÎTE
73	Melon d'eau, sans pépins	1 × 2 un.	BOÎTE
74	Feuilles de « chou vert »	1 emballage de 24 unités	BOÎTE

Solicitation No. – N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. – N° de la modif.  
004  
File No. – N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID – Id de l'acheteur  
tor008  
CCC N°/N° CCC – FMS N°/N° VME

75	Panais	1 × 12 un.	SAC
76	Chou vert râpé	1 × 12 un.	SAC
77	Mangues	1 × 3 lb	CAISSE
78	Salade de fruits, fruits tropicaux	2 × 8 lb, pâle	CAISSE
79	Brocoli, frais	1 × 20 lb	CAISSE
80	Courges zucchini, jaunes	1 × 5 lb	CAISSE
81	Jeunes pousses d'épinards	4 × 2,5 lb par boîte	CAISSE
82	Tomates Roma (italiennes)	1 × 25 lb	CAISSE
83	Laitue Iceberg, coupée	4 × 5 lb	CAISSE
84	Framboises, fraîches	12 × 6 oz	PANIER
85	Betteraves, fraîches	25 lb	SAC
86	Pak-choï	1 × 1 lb	CHAQUE

C. À l'annexe B :

Supprimer le texte intégral.

Insérer :

## ANNEXE B

### BASE DE PAIEMENT

Les prix unitaires fermes sont en dollars canadiens et comprennent le coût du carburant, les frais de livraison, la destination FAB, les frais de transport et d'entreposage, ainsi que tous les coûts indirects. Le montant total de la taxe sur les produits et services ou de la taxe de vente harmonisée devrait être indiqué séparément, le cas échéant.

Le titulaire de l'offre à commandes aura la possibilité de mettre à jour les prix dans un délai d'un (1) mois. Toute augmentation des prix unitaires doit être accompagnée d'une justification, conformément à la clause C0008T (20070525) Soutien des prix – soumission non concurrentielle du Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat.

*\*Les articles en italique seront supprimés lors de l'attribution de l'offre à commandes.*

### A. Kilogrammes

N° d'article	Description de l'article	Description de la caisse proposée	Unité de mesure proposée	Proposition de description de caisse	A. Utilisation estimée	B. Prix ferme par kilogramme	C. Prix calculé (A × B)
1	Pommes, Granny Smith	1 × 19,05 kg	CAISSE		3 861,34	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. – N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. – N° de la modif.  
004  
File No. – N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID – Id de l'acheteur  
tor008  
CCC N°/N° CCC – FMS N°/N° VME

2	Raisins verts, sans pépins	1 × 8,2 kg	CAISSE		196,8	_____ \$	_____ \$
3	Raisins bleus, avec pépins	1 × 9,07 kg	CAISSE		294,96	_____ \$	_____ \$
4	Melon miel	1 × 10 kg	CAISSE		1 781,9	_____ \$	_____ \$
5	Cantaloup	1 × 9,07 kg	CAISSE		4 400,51	_____ \$	_____ \$
6	Kiwis	1 × 3 kg	CAISSE		247,61	_____ \$	_____ \$
7	Nectarines	1 × 11,34 kg	CAISSE		113,4	_____ \$	_____ \$
8	Prunes, fraîches	1 × 12,7 kg	CAISSE		127	_____ \$	_____ \$
9	Oranges, tangerines	1 × 18,14 kg	CAISSE		217,68	_____ \$	_____ \$
10	Fraises	1 × 3,64 kg	CAISSE		2 647,35	_____ \$	_____ \$
11	Bleuets, frais	1 × 4,7 kg	CAISSE		533,45	_____ \$	_____ \$
12	Cerises, fraîches	1 × 4,983 kg	CAISSE		24,92	_____ \$	_____ \$
13	Ananas, frais	1 × 17 kg	CAISSE		9 306,24	_____ \$	_____ \$
14	Pommes, Golden Delicious	1 × 19,05 kg	CAISSE		5 245,91	_____ \$	_____ \$
15	Pommes, Royal Gala	1 × 18 kg	CAISSE		2 307,96	_____ \$	_____ \$
16	Pommes, Spartan	1 × 310 g	CAISSE		29,67	_____ \$	_____ \$
17	Pommes, rouge Pink Lady	1 × 20 kg	CAISSE		240	_____ \$	_____ \$
18	Pommes, Fuji	1 × 310 g	CAISSE		6,84	_____ \$	_____ \$
19	Laitue pommée, Iceberg	1 × 21,2 kg	CAISSE		1 102,4	_____ \$	_____ \$
20	Laitue romaine	1 × 19,05 kg	CAISSE		1 608,58	_____ \$	_____ \$
21	Champignons portobello	1 × 454 g	CAISSE		10,44	_____ \$	_____ \$
22	Oignons espagnols	1 × 22,650 kg	CAISSE		10 670,87	_____ \$	_____ \$
23	Poivrons jaunes	1 × 11 kg	CAISSE		1 970,71	_____ \$	_____ \$
24	Poivrons verts	1 × 11 kg	CAISSE		2 851,2	_____ \$	_____ \$
25	Radis	14 sacs de 454 g	CAISSE		261,23	_____ \$	_____ \$
26	Poivrons rouges	1 × 11 kg	CAISSE		2 873,7	_____ \$	_____ \$
27	Épinards, frais	12 sacs de 283 g	CAISSE		309,48	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. – N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. – N° de la modif.  
004  
File No. – N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID – Id de l'acheteur  
tor008  
CCC N°/N° CCC – FMS N°/N° VME

28	Tomates cerises	1 × 6,13 kg	CAISSE		1 913,05	_____ \$	_____ \$
29	Tomates pour la cuisine	1 × 5 kg	CAISSE		896,85	_____ \$	_____ \$
30	Courges zucchini, vertes	1 × 9,07 kg	CAISSE		2 238,25	_____ \$	_____ \$
31	Germes de luzerne	12 récipients carrés de 145 g	CAISSE		1,74	_____ \$	_____ \$
32	Céleri, frais	1 × 22,68 kg	CAISSE		5 800,41	_____ \$	_____ \$
33	Concombre, anglais	1 × 5,4 kg	CAISSE		5 225,97	_____ \$	_____ \$
34	Haricots verts	6 × 2 kg	CAISSE		151,44	_____ \$	_____ \$
35	Laitue, mélange californien	1 × 310 g	CAISSE		3,1	_____ \$	_____ \$
36	Pois mange-tout	2 kg	CAISSE		31,24	_____ \$	_____ \$
37	Courge musquée	1 × 1 kg	CAISSE		30,20	_____ \$	_____ \$
38	Tomates raisins	12 × 500 g par boîte	CAISSE		237,6	_____ \$	_____ \$
39	Laitue romaine, coupée	5 kg	CAISSE		100	_____ \$	_____ \$
40	Bananes (n° 2)	1 × 18,20 kg	KILOGRAMME		1 454,315 0	_____ \$	_____ \$
41	Poires	1 × 19,96 kg	KILOGRAMME		40,90	_____ \$	_____ \$
42	Pastèque	1 × 5 kg	KILOGRAMME		18 398,535 0	_____ \$	_____ \$
43	Raisins rouges, sans pépins	1 × 8,20 kg	KILOGRAMME		182,50	_____ \$	_____ \$
44	Navets	1 × 22,68 kg	KILOGRAMME		103,575 0	_____ \$	_____ \$
45	Pointes d'asperges vertes	1 × 12,73 kg	KILOGRAMME		98	_____ \$	_____ \$
46	Germes de soja, frais	1 × 1 kg	KILOGRAMME		54,61	_____ \$	_____ \$
47	Choux de Bruxelles, frais	1 × 11,34 kg	KILOGRAMME		14,515 0	_____ \$	_____ \$
48	Chou-fleur, frais	1 × 14,52	KILOGRAMME		351,495 0	_____ \$	_____ \$
49	Maïs en épis	1 × 20,4 kg	KILOGRAMME		13	_____ \$	_____ \$
50	Concombres, ordinaires	1 × 11,34 kg	KILOGRAMME		321,627 0	_____ \$	_____ \$
51	Pois mange-tout	1 × 4,54 kg	KILOGRAMME		221,38	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. – N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. – N° de la modif.  
004  
File No. – N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID – Id de l'acheteur  
tor008  
CCC N°/N° CCC – FMS N°/N° VME

52	Mûres, fraîches	1 × 10 kg	PANIER		1 385	_____ \$	_____ \$
53	Champignons blancs	1 × 2,27 kg	BOÎTE		755,07	_____ \$	_____ \$
54	Champignons shiitake	1 × 1,36 kg	BOÎTE		13,6	_____ \$	_____ \$
55	Poivrons orange	5 kg	BOÎTE		91,6	_____ \$	_____ \$
56	Oignons jaunes	1 × 22,68 kg	SAC		1 097,6	_____ \$	_____ \$
57	Oignons rouges	1 × 11,34 kg	SAC		1 379,28	_____ \$	_____ \$
58	Chou vert	1 × 22,68 kg	SAC		2 870,27	_____ \$	_____ \$
59	Chou rouge	1 × 22,68 kg	SAC		2 121,94	_____ \$	_____ \$
60	Carottes	Sac de 23 kg	SAC		6 845,19	_____ \$	_____ \$

A. Prix calculé total (somme de tous les articles de la colonne C) = \_\_\_\_\_ \$

#### B. Unité

N° d'article	Description de l'article	Description de la caisse proposée	Unité de mesure proposée	Proposition de description de caisse	A. Utilisation estimée	B. Prix ferme par caisse/boîte/sac	C. Prix calculé (A × B)
1	Pommes, Macintosh	1 × 120 un.	CAISSE		214,065	_____ \$	_____ \$
2	Pamplemousses roses	1 × 48 un.	CAISSE		39	_____ \$	_____ \$
3	Citrons	1 × 140 un.	CAISSE		43	_____ \$	_____ \$
4	Pommes, Red Delicious	1 × 113 un.	CAISSE		252,86	_____ \$	_____ \$
5	Oranges, Navel	1 × 113 un.	CAISSE		62	_____ \$	_____ \$
6	Avocats	1 × 8 un.	CAISSE		12	_____ \$	_____ \$
7	Laitue en feuilles	24 sacs par boîte	CAISSE		33	_____ \$	_____ \$
8	Oignons verts	48 par boîte	CAISSE		86,086	_____ \$	_____ \$
9	Aubergines	1 × 24 un.	CAISSE		47,505	_____ \$	_____ \$
10	Chou frisé	1 × 24 un.	CAISSE		23	_____ \$	_____ \$
11	Poireaux, entiers	1 × 12 un.	CAISSE		25	_____ \$	_____ \$
12	Limes	1 × 54 un.	BOÎTE		13	_____ \$	_____ \$
13	Melon d'eau, sans pépins	1 × 2 un.	BOÎTE		6	_____ \$	_____ \$



Solicitation No. – N° de l'invitation  
W0114-16V110/A  
Client Ref. No. – N° de réf. du client  
W0114-16V110

Amd. No. – N° de la modif.  
004  
File No. – N° du dossier  
TOR-6-39061

Buyer ID – Id de l'acheteur  
tor008  
CCC N°/N° CCC – FMS N°/N° VME

14	Feuilles de « chou vert »	1 emballage de 24 unités	BOÎTE		6	_____ \$	_____ \$
15	Panais	1 × 12 un.	SAC		9,445 0	_____ \$	_____ \$
16	Chou vert râpé	1 × 12 un.	SAC		29	_____ \$	_____ \$

B. Prix calculé total (somme de tous les articles de la colonne C) = \_\_\_\_\_ \$

### C. Livres

N° d'article	Description de l'article	Description de la caisse proposée	Unité de mesure proposée	Proposition de description de caisse	A. Utilisation estimée	B. Prix ferme par livre	C. Prix calculé (A × B)
1	Mangues	1 × 3 lb	CAISSE		21	_____ \$	_____ \$
2	Salade de fruits, fruits tropicaux	2 × 8 lb, pâle	CAISSE		48	_____ \$	_____ \$
3	Brocoli, frais	1 × 20 lb	CAISSE		9 862,8	_____ \$	_____ \$
4	Courges zucchini, jaunes	1 × 5 lb	CAISSE		1 205,9	_____ \$	_____ \$
5	Jeunes pousses d'épinards	4 × 2,5 lb	CAISSE		870	_____ \$	_____ \$
6	Tomates Roma (italiennes)	1 × 25 lb	CAISSE		2 034,5	_____ \$	_____ \$
7	Laitue Iceberg, coupée	4 × 5 lb	CAISSE		520	_____ \$	_____ \$
8	Framboises, fraîches	12 × 6 oz	PANIER		742,5	_____ \$	_____ \$
9	Betteraves, fraîches	25 lb	SAC		75	_____ \$	_____ \$
10	Pak-choï	1 × 1 lb	CHAQUE		202,71	_____ \$	_____ \$

C. Prix calculé total (somme de tous les articles de la colonne C) = \_\_\_\_\_ \$

Prix calculé estimatif total (A. Prix calculé total + B. Prix calculé total + C. Prix calculé total) = \_\_\_\_\_ \$

Toutes les autres conditions demeurent inchangées.